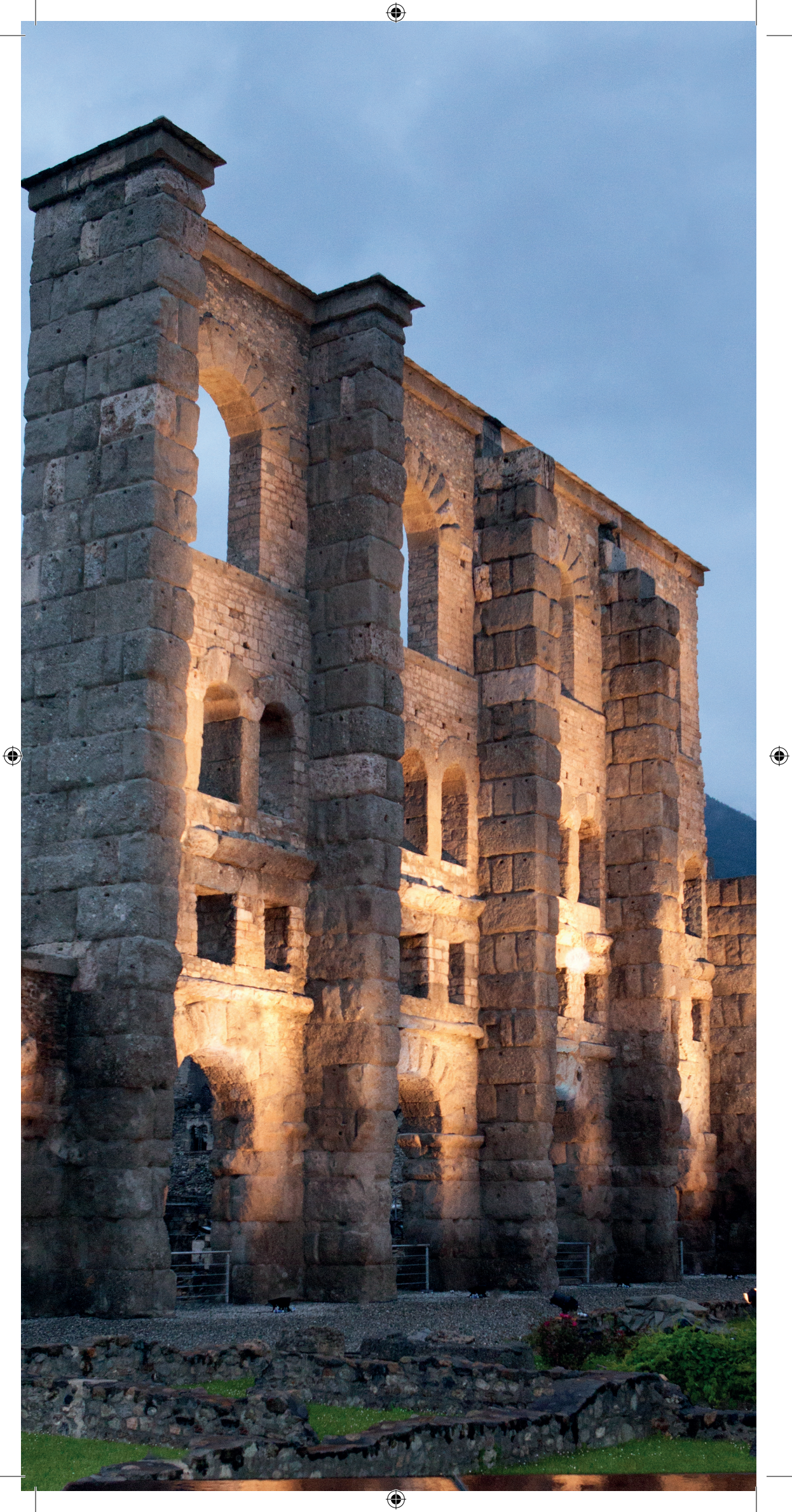




L'Assessorat de l'éducation
et de la culture de la Région
autonome Vallée d'Aoste
présente

ASSEMBLÉE
RÉGIONALE DE
**CHANT
CHORAL**
2012





LAURENT VIÉRIN

Assesseur à
l'éducation
et à la culture
de la Région
autonome
Vallée d'Aoste

C'est avec grand plaisir que nous présentons cette nouvelle édition de l'Assemblée régionale de chant choral, qui est organisée chaque année dans notre région pour valoriser la tradition du chant et de la culture musicale populaire. Nous avons toujours œuvré pour garantir la vitalité de ce rassemblement au fil des années – en mêlant tradition et innovation ou en ajoutant des éléments de dynamisme – et la participation croissante à cette importante manifestation culturelle, qui fête sa 62^e édition cette année, est le signe que nous avons atteint notre but.

Nous sommes très fiers de ce rassemblement, unique en son genre, qui offre une vitrine d'excellence à tous les chœurs et groupes de notre région et dont la grande force est la présence significative des jeunes.

Dans une région comme la Vallée d'Aoste, où les traditions représentent le point de départ incontournable des politiques culturelles, il est fondamental que la connaissance du chant choral et de la danse populaire soit diffusée et encouragée et que ces deux formes d'art réunissent la communauté autour de cette façon d'élaborer son histoire ; mais il faut surtout que chant choral et danse populaire soient connus, appréciés et pratiqués par les jeunes générations, et ce, certainement pas pour traduire le passé en une expression purement rhétorique, mais en une réalité bien vivante et actuelle, en une synthèse de la tradition et du renouveau, une prérogative moderne, ainsi qu'un témoignage et un enseignement quotidien.

C'est justement dans cette direction que nous avons axé nos efforts et engagé nos ressources ces dernières années : nous avons misé sur la formation musicale à l'école primaire et dans les écoles secondaires du premier degré à orientation musicale - filière que nous avons créée et que complète le cursus du lycée musical –, ainsi que sur la coordination des actions et des divers organismes présents sur le territoire et nous avons soutenu les chœurs et les groupes folkloriques de façon indéfectible, surtout en cette période de grandes difficultés sociales et économiques.

Le fruit de notre action, et la grande nouveauté de cette 62^e édition des Florales vocales, est l'ouverture de la manifestation dans l'après-midi du dimanche 20 mai, à l'auditorium d'Aymavilles, par huit chœurs d'enfants, dont quatre chœurs scolaires et un chœur de l'Institut musical. Il va sans dire que cela nous rassure quant à l'avenir du chant et des traditions de notre communauté.

Nous proposons donc une semaine entièrement consacrée au chant et dont la journée de clôture aura lieu au Théâtre romain d'Aoste, monument auquel nous avons permis de retrouver sa fonction d'origine, c'est-à-dire celle de lieu de spectacle, et que nous avons restitué à la communauté à l'issue de 24 années de travaux de restauration.

Pour conclure, je souhaite aux participants, ainsi qu'au public de l'Assemblée régionale de chant choral de partager une semaine de musique et de danse riche en émotions et entraînante. Je tiens aussi à remercier en particulier tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cet événement destiné à valoriser le patrimoine culturel matériel et immatériel de la communauté valdôtaine, ainsi que les véritables protagonistes de ce rassemblement : les chœurs et les groupes, pour leur engagement et l'amour qu'ils nourrissent pour notre terre et ses traditions.

LAURENT VIÉRIN

Assessore all'Istruzione e Cultura della
Regione autonoma Valle d'Aosta

Presentiamo con entusiasmo questa edizione dell'Assemblée régionale de Chant Choral, che annualmente organizziamo nella nostra Regione con l'obiettivo di valorizzare la tradizione del canto e della cultura musicale popolare, e che abbiamo cercato di mantenere viva nel tempo, abbinando tradizione e rinnovamento, aggiungendo elementi di vitalità, che trovano conferma nella crescente partecipazione a questa importante manifestazione culturale nei suoi 62 anni vita. Una rassegna unica nel suo genere, della quale siamo orgogliosi, e che propone la valorizzazione dell'intero panorama di cori e gruppi della nostra regione trovando il suo punto di forza nella presenza significativa di giovani. In una regione come la Valle d'Aosta, dove le tradizioni sono un punto fermo di partenza delle politiche culturali, è fondamentale, infatti, che il canto corale e la danza popolare siano conosciuti e diffusi, che possano unire la comunità come espressione della storia, ma siano soprattutto conosciuti, amati e praticati dalle giovani generazioni che preparano il futuro, non come espressione retorica del passato, ma come realtà viva e attuale, sintesi di tradizione e rinnovamento, moderna prerogativa e quotidiana attività di insegnamenti e testimonianze.

In questa direzione sono rivolti i nostri investimenti e gli sforzi di questi anni, rappresentati dalle attività di formazione musicale nella scuola primaria e nelle scuole secondarie di primo grado ad indirizzo musicale, da noi create, assieme al nuovo liceo musicale, assieme al coordinamento delle iniziative e degli enti esistenti sul territorio, affiancato al costante sostegno, anche e soprattutto in un momento di difficoltà sociale ed economica, ai nostri cori e gruppi per la loro attività.

I risultati sono rappresentati dalla novità che ci rivela, da subito, questa 62ª edizione delle florales vocales, cioè l'apertura da parte di otto cori di bambini, di cui quattro scolastici e uno dell'istituto musicale, della nostra rassegna domenica 20 maggio nel pomeriggio, all'Auditorium di Aymavilles e che ci conforta sull'avvenire del panorama del canto e delle tradizioni della nostra comunità.

Una settimana all'insegna del canto e la giornata conclusiva con cori e gruppi che riproponiamo al Teatro romano di Aosta, che dopo 24 anni di restauro, non solo abbiamo restituito alla comunità ma anche alla sua funzione originaria, cioè luogo di spettacolo.

Augurando ai partecipanti e al pubblico di condividere un'emozionante e coinvolgente settimana di musica, danza e colori, un particolare ringraziamento va a tutti coloro che hanno collaborato con noi alla realizzazione di questo evento di valorizzare del patrimonio culturale materiale ed immateriale della nostra comunità, e ai veri protagonisti di questa rassegna, i cori ed i gruppi, per il loro impegno e per il loro amore per la nostra terra e le sue tradizioni.



Programme

20/24 mai 2012

AYMAVILLES Auditorium

25 mai 2012

AOSTE Eglise de Saint-Ours

26 mai 2012

AOSTE Théâtre Romain

Calendrier

Dimanche 20 mai 2012

14h30 Auditorium Aymavilles

(chœurs d'enfants, chœurs scolaires)

VOIXLA CHŒUR ECOLE MOYENNE C. VIOLA

DE PONT-SAINT-MARTIN

CHŒUR ECOLE MOYENNE DON BOSCO DE CHATILLON

LE PETIT CHŒUR DE COGNE

LES PETITS NEUVENTS

LES ENFANTS DU GRAND-PARADIS

LE CHŒUR DU CHŒUR – INSTITUTION SCOLAIRE

E. MARTINET D'AOSTE

LABORATORIO CORALE INSTITUT MUSICAL PARIFIE

21h00 Auditorium Aymavilles

(chant populaire local, chœur de jeunes, chœurs a cappella)

CHORALE LOU TINTAMARO DE COGNE

CHORALE CANTO LEGGERO

CHORALE LES VOIX DANS L'AIR

CHORALE SAINT-ROCH

CHŒUR PENNE NERE

Lundi 21 mai 2012

21h00 Auditorium Aymavilles

(chœurs a cappella)

CHORALE LA MANDA

CHORALE CHATEL ARGENT

ENSEMBLE VOCAL DE SI DE LA

CHORALE LOUIS CUNEAZ

CHŒUR VIVA VOCE

CORO POLIFONICO DI AOSTA

POUR TOUT RENSEIGNEMENT

Assessorat de l'éducation et de la culture

0165.273277 - 0165.273246

canto.corale@regione.vda.it regione.vda.it

Info Culture

0165.265113 - 0165.548116

infoculture@regione.vda.it



Mardi 22 mai 2012

21h00 Auditorium Aymavilles

(chœurs a cappella)

CHORALE SAINT-GERMAIN

CHORALE NEUVENTSE

CHORALE NOUVELLE HARMONIE

CHORALE C.C.S. COGNE-CRER

CHŒUR SAINT-OURS

Mercredi 23 mai 2012

21h00 Auditorium Aymavilles

(chœurs de jeunes, chœurs a cappella,
chœurs polyphoniques ou classiques)

CHORALE LES NOTES FLEURIES DU GRAND-PARADIS

CORO ALPINO DI SAINT-VINCENT

CHŒUR MONT-ROSE

CHŒUR VERRES

CHŒUR DAMES DE LA VILLE D'AOSTE

CHŒUR VERRES

Jeudi 24 mai 2012

21h00 Auditorium Aymavilles

(chœurs de jeunes, chœurs a cappella)

CHŒUR LE (GRAND) PETIT CHŒUR DE COGNE

CHORALE CHANTEUSES ET CHANTEURS DU RU HERBAL

CHORALE LA VALLEE DU CERVIN

CHORALE GRAND-COMBIN

CHORALE VALGRISENCHE

Vendredi 25 mai 2012

21h00 Eglise de Saint-Ours Aoste

(chœurs polyphoniques ou classiques)

CHORALE LES NOTES FLEURIES DU GRAND-PARADIS

CHORALE GRAND-COMBIN

CHŒUR AD CANTUS

CORO POLIFONICO DI AOSTA

Samedi 26 mai 2012

13h30 Aoste

Défilé des chœurs et des groupes folkloriques

14h30 Théâtre Romain Aoste

Concert avec la participation des formations
des Categories A, B, D, F (seulement chœurs d'enfants),
et des groupes folkloriques.

Dimanche 20 mai 2012

14h30 Auditorium Aymavilles

Catégorie F : Chœurs d'enfants

CHORALE LES ENFANTS DU GRAND-PARADIS

Directeurs **Christel Rollet, Silvana Bruno**

J. Domaine La tzanson di soque
M. Buccolo Il trittico di filastrocche
M. Zuccante Canto alla luna

Texte G. Caso

CHORALE PETITS NEUVENTS

Directeur **Cristiana Clusaz**

T. Visioli Sotto la luna
G. Malgoni Il più grande motore

Texte A. Vernata

Texte Cheope

Arr. G. Barbera

Arr. C. Baratier, B. Coulais

Anonyme Cerf volant
D. and J. Perry Peace

LE PETIT CHŒUR DE COGNE

Directeurs **Myriam Brocard, Mireille Danna**

G. Malgoni Il più grande motore
Anonyme C'est le vent d'automne
S. Secunda Dona Dona

Texte Cheope

Texte E. Pidoux

Texte en patois M. Danna

Harm. C. Balandras

M. Berger Il jouait du piano debout

CHŒUR ECOLE MOYENNE « DON BOSCO »

Directeurs **Chiara Dezzani, Marco Fogato**

M. Longo Il raffreddore
A. Cericola Il mio gatto
T. Colombotto La bella addormentata

Texte G. Rodari

VOIXLA CHŒUR ECOLE MOYENNE C. VIOLA DE PONT-SAINT-MARTIN

Directeurs **Marinella Viola, Monica Viola**

PROJET « Voixlà l'école »

G. Kramer,
V. Savona Il primo giorno di scuola
C. Trenet Demain je dors jusqu'à midi
J. Kosma En sortant de l'école
Anonyme Rossignolin sauvage

Texte G. Giacobetti

Arr. M. J. Nohain

Texte J. Prévert

Harm. P. Bon



LE CHŒUR DU CŒUR INSTITUTION SCOLAIRE E. MARTINET D'AOSTE

Directeurs **Ornella Manella, Paolo Risi**

T. Colombotto	Noël du Poitou	
Henry VIII	Pastime with good company	
Anonyme	J'entends le moulin	Harm. E. Crocker
Anonyme	Sesere eyee	

CHŒUR LABORATOIRE DE L'INSTITUT MUSICAL PARIFIE

Directeur **Luigina Stevenin**

R. Rodgers	Do-Re-Mi	Texte A. Amurri
G. Coppotelli	I mari della luna	Texte G. Rodari
N. Conci	Buona notte	
E. Ugalde	Cubanita	Texte N. Guillen

CHŒUR LABORATOIRE MARIA IDA VIGLINO

Directeur **Marilena Alberti**

A. Venturini	Ballata	Texte G. Pascoli
T. Colombotto	Montagnes valdôtaines	
E. Ugalde	Cubanita	Texte N. Guillen
D. and J. Perry	Dansi na kuimba	



Dimanche 20 mai 2012

21h00 Auditorium Aymavilles

Catégorie A : Groupes spécialisés dans l'exécution du chant
populaire local de recherche ou d'inspiration libre

LOU TINTAMARO DE COGNE

Directeur **Myriam Brocard**

P. Perret	Chanson de papicco	Adapt. E. Blanc
Anonyme	La giardiniera*	Harm. C. Charruaz
Anonyme	In mezzo al mare	Harm. M. Brocard
Anonyme	Le tre surele	Harm. C. Charruaz

Catégorie D : Chœurs de jeunes

CHŒUR CANTO LEGGERO

Directeur **Luigina Stevenin**

PROJET « Filastrocche e canti d'autore alla corte del re musicista »		
Anonyme	La pernette	Harm. C. Thoma
Anonyme	Le soir à la montagne	Harm. D. Benetti
P. Torrente	Il re musicista***	
L. Cherubini	Tutto l'amore che ho	Texte Jovanotti Harm. Pator

Catégorie B : Chœurs "a cappella" avec un répertoire populaire
diversement adapté pour chœur

CHORALE LES VOIX DANS L'AIR

Directeur **Lara Luboz**

G. Gianoglio	Ma vallée	Harm. G. Sportelli
Anonyme	Giovanottina	Harm. P. Bon
B. Coulais	Vois sur ton chemin	Texte C. Baratier

CHŒUR SAINT-ROCH

Directeur **Piermario Ruddy**

J. Domaine	La bataille di reine	Adapt. T. Colombotto
A. Yupanqui	Duerme negrito	Arr. E. Solé
L. Sinigaglia	La pastora fedele	
C. Aznavour	Les comédiens	Texte J. Plante Arr. F. Terral

CHŒUR PENNE NERE

Directeur **Marilena Alberti**

Anonyme	Le vin de Bourgogne	Harm. G. Sportelli
V. Vodopivec	Kraska jesen	Texte M. Zbor
Anonyme	A la santé de Noé	Harm. G. Vacchi
C. Margutti	In bé momen	Texte O. Cout

*

chant de recherche

chant inédit sur une musique d'inspiration libre



Lundi 21 mai 2012

21h00 Auditorium Aymavilles

Catégorie B : Chœurs "a cappella" avec un répertoire populaire
diversement adapté pour chœur

CHORALE LA MANDA

Directeur **Nicola Forlin**

J. Domaine	A Pollein	Harm. A. Forlin
E. Taube	Nocturne	Arr. G. Eriksson
G. Cerruti	L'aouton	
G. De Marzi	Sanmatio	

CHORALE CHATEL ARGENT

Directeur **Valentino Georgy**

M. Longo	Vivre	Texte M. Boniface
G. De Marzi	Espoir	Texte C. Geminiani
		Adapt. V. Georgy
C. Aznavour	La bohème	Texte J. Plante
		Adapt. V. Georgy

ENSEMBLE VOCAL « DE SI DE LA »

Directeur **Davide Benetti**

PROJET « Poésies et deutes de Cogne »		
Anonyme	La viéille fileusa	Texte R. Bibois
		Harm. D. Benetti
Anonyme	Na que tens ! ***	Harm. D. Benetti
Anonyme	Oh vie ru de mon anfanca ***	Texte R. Bibois
		Harm. D. Benetti
Anonyme	Lo petchou pon de Meleunna ***	Texte R. Bibois
		Harm. D. Benetti

CHORALE LOUIS CUNEAZ

Directeur **Stefano Viola**

P. Attaignant	Tourdion	
Anonyme	La bergère fidèle	Harm. G. Cerruti
G. Cerruti	Mon clocher	
G. Cerruti	L'aouton	

CHŒUR VIVA VOCE

Directeur **Edy Mussatti**

PROJET « Le languide note delle pene d'amore »		
Anonyme	Tout le monde disait	Harm. A. Mazza
G. Susana	Il cor verrebbe teco ***	Texte G. Stampa
Anonyme	L'inglesina	Harm. A. Mazza
J. P. Martini	Plaisirs d'amour	Elab. S. Da Ros

CORO POLIFONICO DI AOSTA

Directeur **Efisio Blanc**

PROJET « 4 donne per 4 canzoni »		
Anonyme	Ma petite Louisonne	Elab. P. Bon
Anonyme	Rosalie, ma mie	Elab. B. Pradal
Anonyme	Celestina	Elab. L. Chailly
Anonyme	O mia Rosina	Elab. T. Zardini

chant inédit sur une musique d'inspiration libre

Mardi 22 mai 2012

21h00 Auditorium Aymavilles

Catégorie B : Chœurs "a cappella" avec un répertoire populaire diversement adapté pour chœur

CHORALE SAINT-GERMAIN

Directeur **Marco Fogato**

R. Padoin	Ad una sposa	
P. Junod	Un regard sur le passé***	Texte J. Trevès
C. Margutti	Lo djor da feira**	Texte J. Trevès

CHORALE NEUVENTSE

Directeur **David Mortara**

A. Sullivan	The long day closes	Texte H. F. Chorley
Anonyme	Les boîtes à musique	Harm. G. Acciai
J. Busto	A tu lado	Texte M. A. Mena
Anonyme	Le roi Renaud	Elab. P. Bon
	de guerre revient	Adapt. P. Mortara

CHORALE NOUVELLE HARMONIE

Directeur **Marco Benech**

PROJET « Omaggio a Fabrizio De André »

F. De André,		
M. Pagani	Creuza de ma	Harm. M. Benech
F. De André	Ave Maria	Harm. M. Benech
F. De André,		
M. Pagani	Don Raffaé	Harm. M. Benech

CHORALE C.C.S. COGNE-CRER

Directeur **Davide Benetti**

PROJET « L'acqua, simbolo della vita, elemento ispiratore di poeti e musicisti di tutti i tempi »

G. Martini	Plaisirs d'amour	Harm. G. Richards
Anonyme	Down by the riverside	Arr. M. Hogan
L. Donati	La baia tranquilla	Texte G. Pascoli
Anonyme	The lover's ghost	Arr. V. Williams

CHŒUR SAINT-OURS

Directeur **Angelo Filippini**

Anonyme	Hirondelle	Elab. A. Mazza
E. Blanc	Lo pappà gran	Texte M. Bétemps
C. Robert	Madelon	Texte L. Bousquet
		Harm. J. Domaine
T. Puddu	Nanneddu meu	Texte P. Mereu

**

chant inédit propre à la civilisation valdôtaine
chant inédit sur une musique d'inspiration libre

**Mercredi
23 mai 2012**

21h00 Auditorium Aymavilles

Catégorie D : Chœurs de jeunes

LES NOTES FLEURIES DU GRAND-PARADISDirecteur **Ornella Manella**

PROJET « Carnet de voyage »

Anonyme	La blonde	Elab. D. Sanson
F. M. Torroba	Niña mersé	Texte M. Tamayo
E. Whitacre	Five hebrew love songs	Extrait : Kalà Kallà
Anonyme	J'entends le moulin	Harm. D. Patriquin

Catégorie B : Chœurs "a cappella" avec un répertoire populaire
diversement adapté pour chœur**CHŒUR MONT-ROSE**Directeur **Silvio Vuillermoz**

PROJET « Gino Truccato, un homme, un artiste de nos traditions »

G. Truccato	Mon petit pays	Harm. C. Favaro
	Là sui monti**	Texte R. Buat
		Harm. C. Favaro
	Dimanche au village***	Texte E. Trentaz
		Harm. C. Favaro

CORO ALPINO DI SAINT-VINCENTDirecteur **Corrado Margutti**

C. Margutti	In bé moment	Texte O. Cout
G. De Marzi	Sanmatìo	
Anonyme	Déserteur !	Elab. P. Bon
A. Roland	Montagnes valdôtaines	Harm. C. Margutti

CHŒUR VERRESDirecteur **Albert Lanièce**

G. De Marzi	Monte Pasubio	Texte C. Geminiani
G. De Marzi	Sanmatìo	
A. Venturini	La prumi nei***	Texte C. Binet
G. Cerruti	Vive le printemps	Elab. D. Sanson

CHŒUR DAMES DE LA VILLE D'AOSTEDirecteur **Alearda Parisi Pettena**

PROJET « La chanson française »

G. Moustaki	Le Métèque	Arr. M. Zuccante
L. Chauliac	Douce France	Texte C. Trenet
		Arr. M. Zuccante
C. Trenet	L'âme des poètes	Arr. M. Zuccante

Catégorie C : Chorales polyphoniques ou classiques

CHŒUR VERRESDirecteur **Albert Lanièce**

Piano Viviana Zanardo

PROJET « La coralità espressa nel genio di Gioacchino Rossini »

G. Rossini	Buvons, buvons soudain !	
	Chœur de chasseurs démocrates	
	<i>Elab. pour piano V. Zanardo</i>	
	Il carnevale di Venezia	

**

chant inédit propre à la civilisation valdôtaine

chant inédit sur une musique d'inspiration libre

Jeudi 24 mai 2012

21h00 Auditorium Aymavilles

Catégorie D : Chœurs de jeunes

LE (GRAND) PETIT CHŒUR DE COGNE

Directeurs **Myriam Brocard, Mireille Danna**

PROJET « Poèmes et animaux extraordinaires »

M. Montestrucq-Nabert	Le tamanoir	Texte R. Desnos
A. Branduardi	La pulce d'acqua	Elab. G. Mignemi
M. Montestrucq-Nabert	Chevaux de bois	Texte P. Verlaine
A. L. Webber	Memory	Texte T. S. Eliot
		Arr. D. Cullen

Catégorie B : Chœurs "a cappella" avec un répertoire populaire diversement adapté pour chœur

CHANTEUSES ET CHANTEURS DU RU HERBAL

Directeur **Mauro Savin**

CHŒUR LA VALLEE DU CERVIN

Directeur **Alex Danna**

PROJET « Sur la route de Julien Tiersot »

Anonyme	Réveillez-vous belle endormie	Elab. M. Savin
Anonyme	Le garçon jardinier	Harm. A. Danna
Anonyme	Bergeronnette savoyienne	Elab. A. Danna
Anonyme	La bergère aux champs	Elab. M. Savin

CHORALE GRAND-COMBIN

Directeur **Davide Sanson**

P. Passereau	Il est bel et bon	
B. Bettinelli	Già mi trovai di maggio	Texte M. Boiardo
Z. Kodaly	Esti dal	
Anonyme	Le départ de l'exilé	Elab. D. Sanson

CHORALE VALGRISENCHE

Directeur **Angelo Filippini**

Anonyme	Le vin de Bourgogne	Harm. M. Longo
Anonyme	La pastora fedele	Harm. L. Sinigaglia
Anonyme	Meunier, tu dors	Harm. A. Mazza
E. Whitacre	Sleep	Texte C. A. Silvestri



Vendredi 25 mai 2012

21h00 Eglise de Saint-Ours Aoste

Catégorie C : Chorales polyphoniques ou classiques

LES NOTES FLEURIES DU GRAND-PARADIS

Directeur **Ornella Manella**

PROJET « Voci in preghiera »

E. Fagertun	Kyrie Eleison
G. B. Strata	Dio ti salvi Alma Regina
C. Saint Saëns	Ave Verum
P. E. Lange Muller	Madonnasange op.65

Extrait : Madonna
von Bolgerne

CHORALE GRAND-COMBIN

Directeur **Davide Sanson**

Z. Kodaly	Pange lingua
F. Mendelssohn	Hebe deine augen auf
J. Rheinberger	Abendlied
E. Elgar	Ave Verum

CHŒUR AD CANTUS

Directeur **Nicola Forlin**

W. Byrd	Ave Verum Corpus
A. De Klerk	Pater noster
L. Molino	O sacrum convivium

CORO POLIFONICO DI AOSTA

Directeur **Ef시오 Blanc**

PROJET « Surrexit Dominus de Sepulcro, Alleluia ! »

L. Donati	Victimae Paschali laudes
R. Thompson	Alleluia
T. O'Regan	Surrexit Christus
U. Saisask	Surrexit Dominus



Samedi 26 mai 2012

14h30 Aoste Théâtre Romain

Concert avec la participation des formations des catégories
A (groupes spécialisés dans l'exécution du chant populaire local de recherche ou d'inspiration libre),
B (chœurs "a cappella", sans instruments, avec un répertoire populaire diversement adapté pour chœur),
D (chœurs de jeunes),
F (chœurs d'enfants)

et des groupes folkloriques suivants :

Blaskapelle Walser Alpengemeinschaft de Gressoney

Greschoney Trachtengruppe de Gressoney

Li Tsoque d'Ayas

I Fiour di Moun de Lillianes

I Fiour di Moun (enfants) de Lillianes

Les Frustapots de Pont-Saint-Martin

Pifferi e Tamburi d'Arnad

Groupe Folklorique no sein de Sein Vinsein de Saint-Vincent

Traditions Valdôtaines d'Aoste

La Clicca de Saint-Martin de Corléans d'Aoste

La Clicca de Saint-Martin de Corléans d'Aoste (enfants)

Le Frustapot de Gressan

La Gaie Famille de Charvensod

Lou Tintamaro de Cogne

Lou Tintamaro de Cogne (enfants)

Les Sallereins de La Salle

Les Petits Sallereins de La Salle

Les Badochys de Courmayeur

Les Petits Badochys de Courmayeur

JURY

Président **Monsieur Lino BLANCHOD**

Commissaires **Madame Maria DAL BIANCO**
Monsieur Franco MONEGO
Monsieur Andrea VENTURINI
Madame Paola VERSETTI

Secrétaire **Madame Giuseppina SCALISE**

Région autonome
Vallée d'Aoste

Assesseur à l'éducation
et à la culture
Laurent Viérin

Dirigeant de la Structure
des Activités culturelles,
musicales, théâtrales
et artistiques
Elmo Domaine

Organisation de la
manifestation
Federica Janin
Andrea Andruet
Aldo Filippini
Valter Manazzale

Projet graphique
et communication
Martina Bevilacqua
Davide Bongiovanni

Photos
ARSENAL_Francesca Alti

Impression
Tipografia Testolin



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Ville d'Aoste
Città di Aosta



Camera valdostana
Chambre valdôtaine

